

テーマ講義

手作りの言語情報分析

2011/10/17

上田博人

言語資料

- 地理的變異：現地調查
- 歷史的變化：記錄・文獻
- ...既存資料

Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1700

分析手段

- ノート、カード、デジタル化
- プログラミング
- ...既存プログラム

今日のテーマ:

1. スペイン語語彙の地理的変異
2. スペイン語歴史統語形態論
3. スペイン語歴史音韻論

1. スペイン語語彙の地理的変異



Fuerte del Pilar, Zamboanga, Filipinas



«AQUI BUTA EL BASURA»



«Niños, ¡cuidado con los autos!»

スペイン王立アカデミー Real Academia Española

Banco de datos (CORDE) [en línea]. Corpus diacrónico del español. <<http://www.rae.es>> [Fecha de la consulta: 9 de octubre de 2011]

Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <<http://www.rae.es>> [Fecha de la consulta: 9 de octubre de 2011]



Banco de datos (CREA)

http://corpus.rae.es/cgi-bin/crpsrvEx.dll?M Real Academia E... Call dialect 2.0

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Resultado de la consulta al banco de datos

Cómo citar el CORPUS

Consulta:	botar, en todos los medios, en CORDE, en ESPAÑA
Resultado:	96 casos en 59 documentos.

[Ver estadística](#)

Filtros: Casos

Ratio: 10

Mantener documentos (Solo para filtro sobre casos).

[Filtrar](#)

OBTENCIÓN DE EJEMPLOS

[Recuperar](#) Concordancias Normal.

Clasificación:

Agrupación: Marcas:

Nueva consulta: [CREA](#) [CORDE](#) [Nómina de autores y obras](#) [Ayuda.](#)

«botar»

Concordancias (RAE)

Consulta: **botar, en todos los medios, en CORDE, en ESPAÑA**
 Resultado: **96 casos en 59 documentos.**

OBTENCIÓN DE EJEMPLOS

Recuperar Concordancias. Normal. Clasificación: Agrupación: Marcas:

Cómo citar el CORPUS **Concordancias.**

Pantalla: 1 de 4. [Siguiete](#) [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [Ver párrafos](#)

Nº	CONCORDANCIA	AÑO	AUTOR
1	en Vizcaya y está hoy en la bahía de Cádiz. Para botar á la mar la escuadra de Oquendo se le han envia	** 1659 - 1664	Anónimo
2	esta corresponda a la común o particular se ha de botar por dichos señores diputados generales y partic	** 1728 - 1732	Anónimo
3	lba no es mi parecer esse, y por esto no se ha de botar ; muchos dixeron que se votase; dijo el Conde de	** 1538 - 1539	Anónimo
4	o el Condestable yo que propuse quiero comenzar á botar , y soy de parecer que se vaya á pedir lo mismo,	** 1538 - 1539	Anónimo
5	s lo que dixo el Duque de Najara, y nombraron sin botar el Conde de Jelbes, y Conde de Coruña y Conde d	** 1538 - 1539	Anónimo
6	o se ha visto por esperiençia en que al tiempo de botar suele hauer fraudes, según los que entran en lo	** 1548	Anónimo
7	tuçiones ni estatutos deste dicho estudio ni para botar ni hablar en ello cosa en perjuicio de sus cons	** 1529	Anónimo
8	odicho los dichos señores consyliarios tornando a botar cerca de la dicha elección botaron lo syguiente	** 1529	Anónimo
9	del regimiento e non este dentro e que acabado de botar e determinar el dicho negoçio se tornen a su lu	** 1508 - 1519	Anónimo
10	or cada vez. Titulo de los que toman maderos para botar navios. /24r Iten, hordenamos que al botar de l	** 1486	Anónimo
11	s para botar navios. /24r Iten, hordenamos que al botar de los nabios e al sacar suelen tomar de los ma	** 1486	Anónimo
12	n tiempo del dicho liçençiado sienpre le conosçio botar apasyonadamente por diego hurtado y sus cosas,	** 1524	Anónimo
13	los botos. E echando los botos cada vno e yendo a botar Tristan de Leguiçamon, preboste, paresçio prese	** 1510	Anónimo
14	biesen por costumbre en las dichas esleyçiones de botar , e que echase fuera de la dicha esleyçion al di	** 1510	Anónimo
15	costumbre de dar su boto e que el asy bien deuia botar . E luego, el dicho sennor corregidor dixo que p	** 1510	Anónimo
16	reboste que esta al presente non tenia boto para botar por los oficiales que avian de ser esleydos e c	** 1510	Anónimo

KWIC

Botar: 1553

Después d'esto, quando se toma la pelota y se torna a botar, y otra vez se espera, y estáys cerca de la cuerda y la botan lexos, y, por el contrario, estáis lexos y la botan cerca d'ella; (AÑO: 1553 / AUTOR: Méndez, Cristóbal / TÍTULO: Libro del ejercicio corporal y de sus provechos, por el qual cada uno podrá entender qué ejercicio I ... / PAÍS:

ESPAÑA)

Botar: 1879

- Mire que esta guerra me balda; y considere, caracoles, que de quince días acá, no hago más que **botar** dinero. / - Otros lo **botaron** antes... Y, por último, también ha visto usted en su casa, haciéndole la rosca, la nata y flor de la tertulia del señorón. / - Pshe... (AÑO: 1879 / AUTOR:

Pereda, José María de / TÍTULO: Don Gonzalo González de la Gonzalera / PAÍS: ESPAÑA)

Tirar:

(...) faze hombre de cuernos de bugalos & delas plumas delos costados de sus alas fazen grandes arcos & fuertes por **tirar** sahetas & Dalli va hombre por muchas jornadas por medio la tierra de prestre johan / el grant jmperador

dindia (AÑO: c 1400 / AUTOR: Anónimo / TÍTULO: Viaje de
Juan de Mandevilla. Escorial M.III.7 / PAÍS: ESPAÑA)

Tirar: 1837

donde hallaron otras islas pobladas de hombres blancos barbados, que saliendo á la nao amenazaban **tirar** piedras con hondas; y los castellanos se maravillaron de ver en tan poca distancia gente de tan diferente color. (AÑO: 1837 / AUTOR: Fernández de Navarrete, Martín / TÍTULO: Viajes al Maluco de Fray García de Loaísa y Álvaro de Saavedra /

PAÍS: ESPAÑA)

Automóvil, auto, coche: 1910

Accidente á un "chauffeur": (...) El chauffeur, que ocupaba el sitio de la dirección, parecía hallarse dormido. Como el peligroso carruaje amenazaba con atropellar á cualquier persona, un testigo, que conoce el manejo de los **automóviles**, se lanzó al pescante, y, agarrando el volante

y el freno, consiguió detener el **coche**. Entonces se averiguó la causa del accidente: el chauffeur padecía un ataque cerebral bastante intenso, que le privaba de sentido. Conducido á la Casa de Socorro en el mismo **auto**, se le prestó auxilio, pasando á su domicilio. (AÑO: 1910 / AUTOR: Anónimo / PAÍS: ESPAÑA)

Forma	ES	CU	RD	PR	MX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
1 botar		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+
2 tirar	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+

Cooc.	ES	CU	RD	PR	MX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
ES	1																			
CU	1	2																		
RD	1	2	2																	
PR	1	2	2	2																
MX	1	2	2	2	2															
GU	1	2	2	2	2	2														
EL	1	2	2	2	2	2	2													
HO	1	2	2	2	2	2	2	2												
NI	1	2	2	2	2	2	2	2	2											
CR	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2										
PN	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2									
VE	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								
CO	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1							
EC	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	2						
PE	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	2	2					
BO	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	2	2	2				
CH	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	2	2	2	2			
PA	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1		
UR	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	
AR	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	2	2	2	2	1	1	2

Forma	ES	CU	RD	PR	MX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
1 auto		+	+	+						+	+				+	+	+	+	+	+
2 carro		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					
3 coche	+				+													+		+
4. máquina		+	+																	

Cooc.	ES	CU	RD	PR	MX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
ES	1																			
CU	0	3																		
RD	0	3	3																	
PR	0	2	2	2																
MX	1	1	1	1	2															
GU	0	1	1	1	1	1														
EL	0	1	1	1	1	1	1													
HO	0	1	1	1	1	1	1	1												
NI	0	1	1	1	1	1	1	1	1											
CR	0	2	2	2	1	1	1	1	1	2										
PN	0	2	2	2	1	1	1	1	1	2	2									
VE	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								
CO	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1							
EC	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1						
PE	0	2	2	2	1	1	1	1	1	2	2	1	1	1	2					
BO	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1				
CH	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1			
PA	1	1	1	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	2		
UR	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	1	
AR	1	1	1	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	2	1	2

相関係数

$$\text{phi} = \frac{ad - bc}{\sqrt{(a + b)(c + d)(a + c)(b + d)}}$$

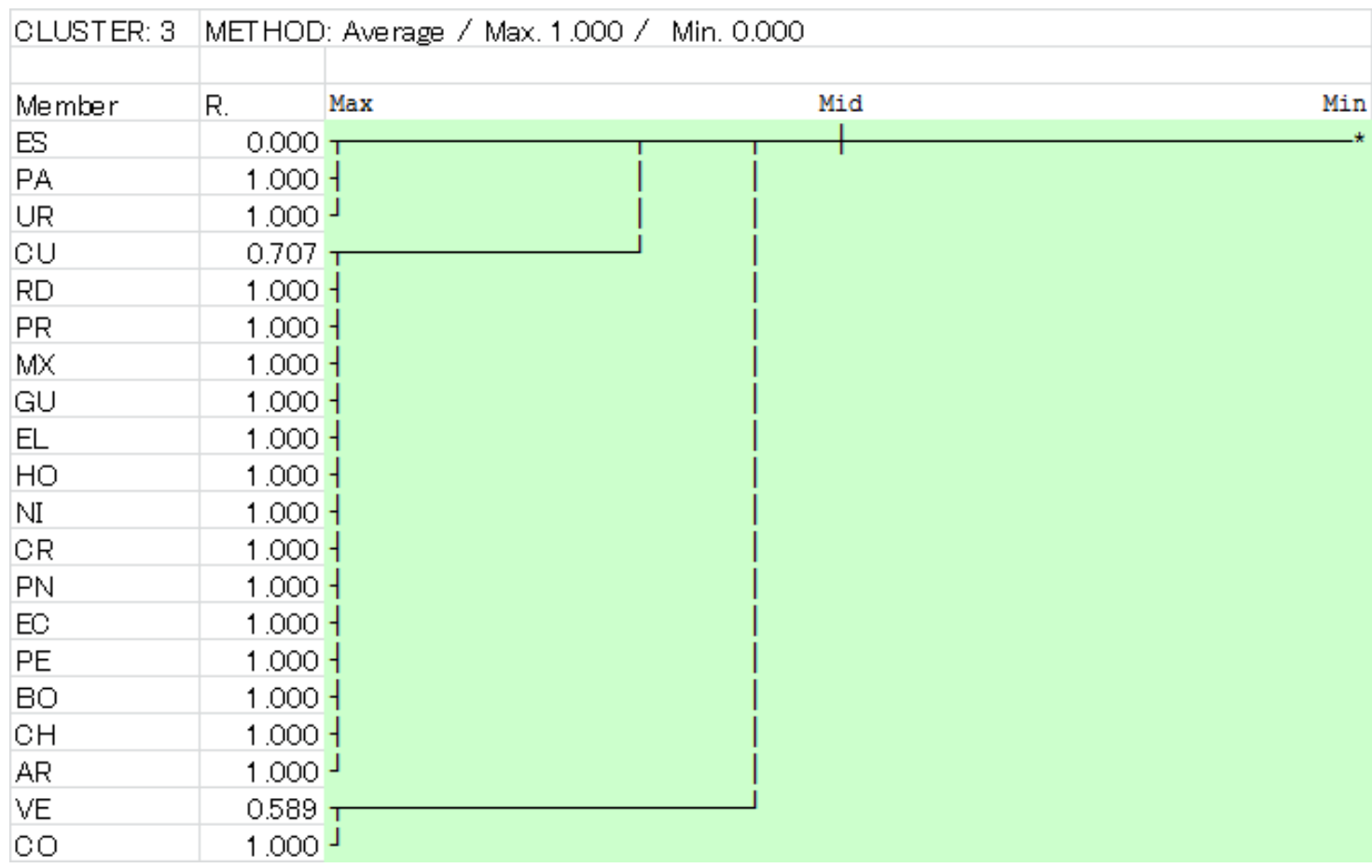
$$\text{phi}' = \frac{a}{\sqrt{(a + b)(a + c)}}$$

z	ES	CU	RD	PR	MX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
ES	1.00																			
CU	0.71	1.00																		
RD	0.71	1.00	1.00																	
PR	0.71	1.00	1.00	1.00																
MX	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00															
GU	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00														
EL	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00													
HO	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00												
NI	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00											
CR	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00										
PN	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00									
VE	0.00	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	1.00								
CO	0.00	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	1.00	1.00							
EC	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00						
PE	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00	1.00					
BO	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00				
CH	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00			
PA	1.00	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.00	0.00	0.71	0.71	0.71	0.71	1.00		
UR	1.00	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.00	0.00	0.71	0.71	0.71	0.71	1.00	1.00	
AR	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00

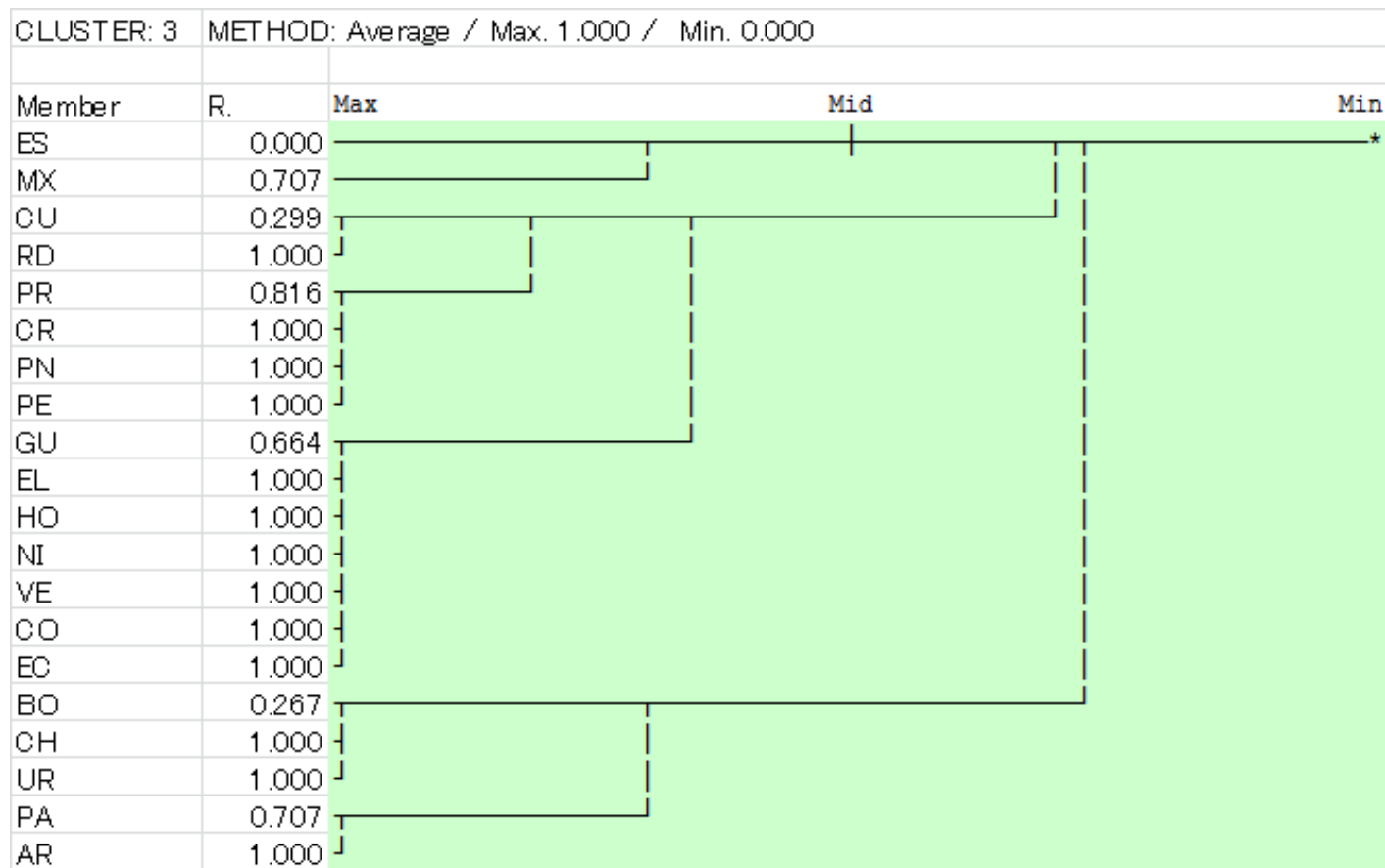
botar, tirar

Phi.Mod.	ES	CU	RD	PR	MX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
ES	1.00																			
CU	0.00	1.00																		
RD	0.00	1.00	1.00																	
PR	0.00	0.82	0.82	1.00																
MX	0.71	0.41	0.41	0.50	1.00															
GU	0.00	0.58	0.58	0.71	0.71	1.00														
EL	0.00	0.58	0.58	0.71	0.71	1.00	1.00													
HO	0.00	0.58	0.58	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00												
NI	0.00	0.58	0.58	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00											
CR	0.00	0.82	0.82	1.00	0.50	0.71	0.71	0.71	0.71	1.00										
PN	0.00	0.82	0.82	1.00	0.50	0.71	0.71	0.71	0.71	1.00	1.00									
VE	0.00	0.58	0.58	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00								
CO	0.00	0.58	0.58	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00	1.00							
EC	0.00	0.58	0.58	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00	1.00	0.71	0.71	1.00	1.00	1.00						
PE	0.00	0.82	0.82	1.00	0.50	0.71	0.71	0.71	0.71	1.00	1.00	0.71	0.71	0.71	1.00					
BO	0.00	0.58	0.58	0.71	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.71	0.71	0.00	0.00	0.00	0.71	1.00				
CH	0.00	0.58	0.58	0.71	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.71	0.71	0.00	0.00	0.00	0.71	1.00	1.00			
PA	0.71	0.41	0.41	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.50	0.71	0.71	1.00		
UR	0.00	0.58	0.58	0.71	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.71	0.71	0.00	0.00	0.00	0.71	1.00	1.00	0.71	1.00	
AR	0.71	0.41	0.41	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.50	0.50	0.00	0.00	0.00	0.50	0.71	0.71	1.00	0.71	1.00

auto, coche, carro, máquina



樹上図 botar, tirar



樹上図 auto, coche, carro, máquina

	A	B	C	D	E	F		A	B	C	D	E	F
a		+		+			d	+					
b			+	+			e	+	+				
c			+	+	+		g	+	+				
d	+						h		+	+			
e	+	+					a		+		+		
f					+	+	b			+	+		
g	+	+	+				c			+	+	+	
h		+	+				k				+	+	
i						+	j				+	+	+
j				+	+	+	f					+	+
k				+	+		i						+

分布のパターン化

Forma	ES	CU	RD	PR	MIX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
1 botar		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+
2 tirar	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+



Patroniz	VE	CO	CU	RD	PR	MIX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	EC	PE	BO	CH	AR	ES	PA	UR	Distancia
1 botar	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					10.247
2 tirar			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	12.616
Distancia	1.000	1.000	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	1.581	2.000	2.000	2.000	0.240

Forma	ES	CU	RD	PR	MX	GU	EL	HO	NI	CR	PN	VE	CO	EC	PE	BO	CH	PA	UR	AR
1 auto		+	+	+						+	+				+	+	+	+	+	+
2 carro		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+					
3 coche	+				+													+		+
4. máquina		+	+																	



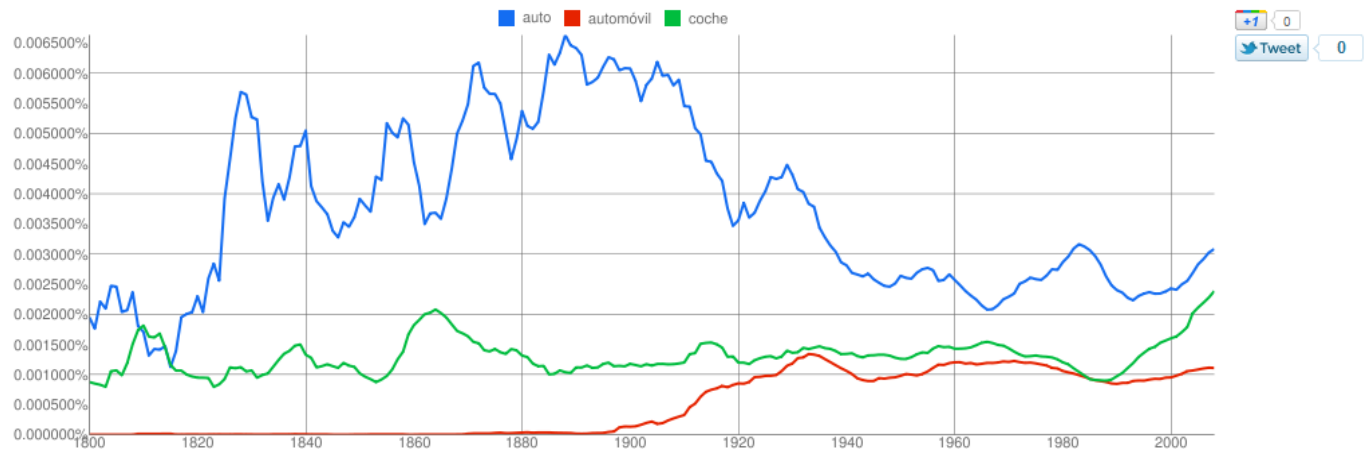
Patroniz.	GU	EL	HO	NI	VE	CO	EC	MX	CU	RD	PR	CR	PN	PE	ES	PA	AR	BO	CH	UR	Distancia	
2 carro	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+								8.515
4. máquina									+	+												9.513
3 coche								+						+	+	+						14.440
1 auto									+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	14.897
Distancia	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	2.236	2.646	2.646	2.915	2.915	2.915	2.915	3.000	3.536	3.536	4.000	4.000	4.000		0.658

Google books Ngram Viewer

Graph these case-sensitive comma-separated phrases:

between and from the corpus with smoothing of

[Search lots of books](#)



Search in Google Books:

1800 - 1829	1830 - 1894	1895 - 1907	1908 - 1979	1980 - 2008	auto (Spanish)
1800 - 1823	1824 - 1950	1951 - 1969	1970 - 1993	1994 - 2008	coche (Spanish)
1800 - 1920	1921 - 1930	1931 - 1938	1939 - 1999	2000 - 2008	automóvil (Spanish)

Run your own experiment! Raw data is available for download [here](#).

© 2010 Google - [About Google](#) - [About Google Books](#) - [About Google Books Ngram Viewer](#)

- auto
- automóvil
- coche

Google books Ngram Viewer 2011/10/9

2. スペイン語歴史的形態統語論

«se lo»

(1) Te doy el dinero. – Te lo doy.

to you, I give, the money – to you, it, I give

(2) Le doy el dinero – Se lo doy.

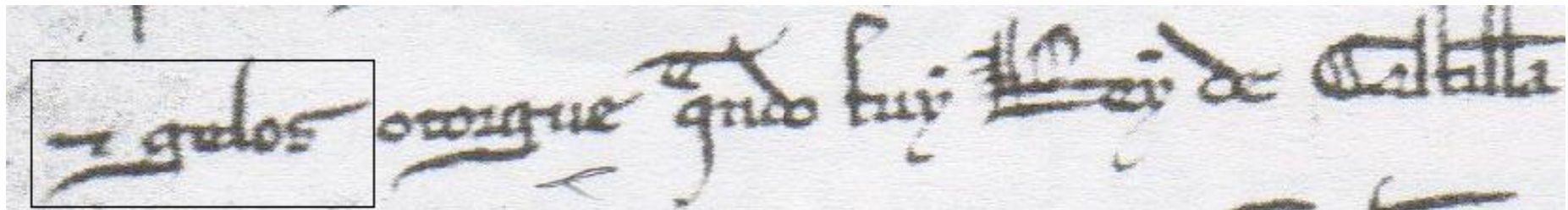
to him, I give, the money – to him, I give, the money

(2) Les doy el dinero – Se lo doy.

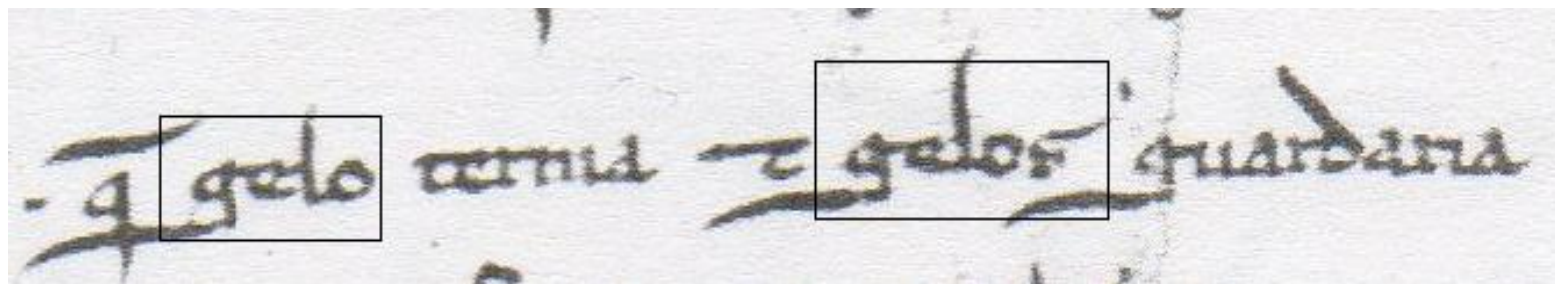
to them, I give, the money – to them, I give, the money



GELO	s. 12	s. 13	s. 14	s. 15	s. 16	Total
gelo	1	63	66	54	9	193
gela	0	14	36	48	1	99
gelos	0	16	6	16	0	38
gelas	0	7	6	13	2	28
Total	9.540	204.724	208.508	241.296	208.188	939.018



& gelos otorgue q<ua>ndo fuy Rey de Casti<e>lla



q<ue> gelo ternia & gelos guardaria

音声変化... ILLI: ILLU(M) en (e)liélo

lie > [3]

- フランス語 : *le lui, la lui, les lui, le(s) / la leur*
- カタルーニャ語 : *lo li, los vos, les me, etc..*

シンタックス

¿Les dijiste que no venía? – Sí, ya se los dije.

con + yo > conmigo

con + tú > contigo

con + usted > con usted

con + nosotros > con nosotros, ...

se lo > selo

3. スペイン語歴史音韻論

語末母音の脱落

libro > libro + s

papel > papel + es

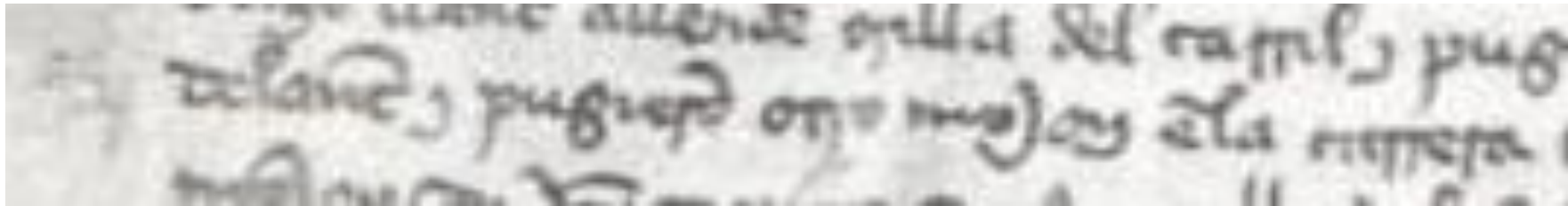
↓

//papele// > papel

//papele// + /s/ > papeles

条件：

C# {d, n, l, r, s, z}



delante & pusieron otro mojon ela carrera

Apócope: 語末母音脫落

Forma	Apocopada: Plena		%
<i>(a)delante</i>	214	820	20.7%
<i>parte</i>	421	2041	17.1%
<i>presente</i>	558	816	40.6%
Total	1193	3677	24.5%

次の単語の語頭（母音）

Forma	e	u	a	o	i	Total
Apocopada	168	1	47	9	4	229
Plena	546	5	307	83	71	1012
%	23.5%	16.7%	13.3%	9.8%	5.3%	18.5%
Total	714	6	354	92	75	1241

次の単語の語頭（子音）

Forma	k	j	ç	f	l	s	p	#
Apocopada	389	12	6	78	61	38	82	75
Plena	408	14	10	138	163	102	247	238
%	48.8%	46.2%	37.5%	36.1%	27.2%	27.1%	24.9%	24.0%
Total	797	26	16	216	224	140	329	313

Forma	n	m	b	g	v	d	r	t	Total
Apocopada	24	21	2	3	25	136	3	9	964
Plena	89	78	9	14	153	875	21	106	2665
%	21.2%	21.2%	18.2%	17.6%	14.0%	13.5%	12.5%	7.8%	26.6%
Total	113	99	11	17	178	1011	24	115	3629

年代

Año	Apocopada	Plena	%
1080		2	0.0%
1100	3	5	37.5%
1160		3	0.0%
1180	1	13	7.1%
1200	13	56	18.8%
1220	28	60	31.8%
1240	24	132	15.4%
1260	116	113	50.7%
1280	114	164	41.0%
1300	110	163	40.3%
1320	139	68	67.1%
1340	62	176	26.1%
1360	55	201	21.5%
1380	109	213	33.9%
1400	205	243	45.8%
1420	47	187	20.1%
1440	46	192	19.3%
1460	27	253	9.6%
1480	42	186	18.4%
1500	26	354	6.8%
1520	18	234	7.1%
1540	3	115	2.5%
1560		179	0.0%
1580		163	0.0%
1600		16	0.0%
1620		94	0.0%
1640		24	0.0%
1660		60	0.0%
1680		8	0.0%
Total	1188	3677	24.4%

Región	Apocopada	Plena	Total
Aragón	532	79	87.1%
Navarra	190	32	85.6%
Castilla la Vieja	34	1051	3.1%
León	4	630	0.6%
Castilla la Nueva	4	751	0.5%
Andalucía	1	334	0.3%
Asturias		6	0.0%
Extremadura		223	0.0%
Galicia		2	0.0%
Italia		14	0.0%
Murcia		14	0.0%
Portugal		16	0.0%
Valencia		1	0.0%
Vasconia		43	0.0%
Sin lugar	423	481	46.8%
Total	1188	3677	24.4%

地域

Año	León			Castilla la Nueva			Castilla la Vieja			Navarra			Aragón		
	Apoc.	Plena	%	Apoc.	Plena	%	Apoc.	Plena	%	Apoc.	Plena	%	Apoc.	Plena	%
1100								2	0.0%						
1180								1	0.0%						
1220		4	0.0%				1	1	50.0%						
1240		17	0.0%				10	12	45.5%				4		100.0%
1260		13	0.0%	2		100.0%	4	9	30.8%	37	12	75.5%	10	2	83.3%
1280		6	0.0%		4	0.0%	3	78	3.7%	17	1	94.4%	8		100.0%
1300	1	22	4.3%		4	0.0%	4	111	3.5%	36	7	83.7%	6		100.0%
1320		6	0.0%		5	0.0%		6	0.0%	4	7	36.4%	5	2	71.4%
1340		23	0.0%		27	0.0%	1	39	2.5%	22		100.0%	28	3	90.3%
1360		27	0.0%		6	0.0%	1	66	1.5%	12		100.0%	34	1	97.1%
1380	2	25	7.4%		112	0.0%	3	61	4.7%	2		100.0%	97		100.0%
1400		50	0.0%		16	0.0%	2	120	1.6%	35	1	97.2%	165	5	97.1%
1420		120	0.0%		29	0.0%		19	0.0%				46	2	95.8%
1440		54	0.0%	1	33	2.9%		73	0.0%	15		100.0%	30	1	96.8%
1460		132	0.0%		28	0.0%		72	0.0%				27		100.0%
1480	1	15	6.3%		29	0.0%	1	87	1.1%	4		100.0%	36	1	97.3%
1500		80	0.0%		54	0.0%	1	134	0.7%	6	2	75.0%	19	28	40.4%
1520		1	0.0%	1	56	1.8%		53	0.0%		2	0.0%	17	26	39.5%
1540		1	0.0%		81	0.0%	3	12	20.0%						
1560		1	0.0%		61	0.0%		82	0.0%					3	0.0%
1580		24	0.0%		67	0.0%		3	0.0%						
1600		1	0.0%		14	0.0%		1	0.0%						
1620		3	0.0%		50	0.0%		9	0.0%						
1640		4	0.0%		10	0.0%								4	0.0%
1660		1	0.0%		58	0.0%								1	0.0%
1680					7	0.0%									
Total	4	630	0.6%	4	751	0.5%	34	1051	3.1%	190	32	85.6%	532	79	87.1%

年代と地域

[pan^e], [pared^e], [cantar^e]

[adelante^e, part^e, present^e]

(1) -e [e] > -φ [ゼ口] > -e [e]

(2) -e [e] > -e / -φ [e] > -φ { [ゼ口] / 東部
-e [e] / 西部

Valladolid, año 1243

(1) (...) Et estas querellas me dieron los de Alcaraz *delant* el Maestro que era a la sazón (6) antel Comendador. (...) A la por cima despues que ouiemos uistas las cartas de la una *part* & de la otra & despues de muchos razonamientos (10) todo el pleyto fue librado desta guisa.(...) Et est es el termino de villa nueva. a la *parte* de Montiel que de villa

nueva hasta Montiel que la quarta *parte* sea termino de villa nueva (13) & las tres partes sean termino de Montiel. & en este logar deuen seer puestos buenos moiones por que este departimiento destos terminos sea siempre sabudo. A la *parte* de Albaladeio (la entre renglones) es termino de villa nueva assi como el maestro & los freyres (14) deuisaron & departieron termino pora villa nueva. & assi

como los de villa nueva laurauan & tienen el día que esta carta fue fecha. & deuen hy ser puestos buenos moiones por que este departimiento destos terminos sea siempre sabido. & de la otra *parte* como tenia del moion (15) que es entre villa nueva & Montiel. & como ua derecha mientras a Turra. & seer en Turra el un moion. & Turra es de Alcaraz. & desend *adelant* a la fuente del puerco: el otro moion. &

nenguno non la pueble. & d'end *adelant* es moion la laguna de medio. (...) & de la otra *part* como sale la carrera de Alcaraz la que va por Riopal & passa por la fuente de vianos & assi como va al Almenara & llega a Riopal & desend al Rio del mundo.

delant *estos testigos* [delant^e éstos testígos]

parte > *parte*; *partes* > **parts*

Año	León			Castilla La Nueva			Castilla La Vieja			Navarra			Aragón		
	sC-	esC-	%	sC-	esC-	%	sC-	esC-	%	sC-	esC-	%	sC-	esC-	%
1100							2		100.0%						
1180							1		100.0%						
1220	4	1	80.0%		1	0.0%									
1240	3	7	30.0%					10	0.0%				2	5	28.6%
1260	3	32	8.6%		3	0.0%		16	0.0%	3	13	18.8%	4	11	26.7%
1280		1	0.0%		4	0.0%		85	0.0%	3	13	18.8%	1	5	16.7%
1300		9	0.0%				2	137	1.4%	3	9	25.0%	1	2	33.3%
1320		4	0.0%	2	2	50.0%		6	0.0%		8	0.0%	2	2	50.0%
1340		35	0.0%		9	0.0%		5	0.0%		6	0.0%	17	16	51.5%
1360		46	0.0%					64	0.0%	1	1	50.0%	14	9	60.9%
1380		44	0.0%		49	0.0%		33	0.0%	1	2	33.3%	38	17	69.1%
1400		76	0.0%		4	0.0%		78	0.0%	5	2	71.4%	86	31	73.5%
1420	7	116	5.7%		42	0.0%		5	0.0%				25	12	67.6%
1440		62	0.0%		30	0.0%		54	0.0%		1	0.0%	13	6	68.4%
1460		136	0.0%		52	0.0%		32	0.0%				9	1	90.0%
1480	1	7	12.5%	1	20	4.8%	3	80	3.6%	1	2	33.3%	12	5	70.6%
1500	2	98	2.0%		67	0.0%	5	89	5.3%				3	12	20.0%
1520				1	75	1.3%	1	107	0.9%		9	0.0%	11	20	35.5%
1540		2	0.0%	4	39	9.3%		12	0.0%						
1560		3	0.0%	17	71	19.3%	8	26	23.5%				1		100.0%
1580	16	17	48.5%	22	70	23.9%									
1600		3	0.0%	1	30	3.2%	2	8	20.0%						
1620		11	0.0%	8	51	13.6%		29	0.0%						
1640		10	0.0%	2	24	7.7%									
1660	8	3	72.7%		4	0.0%							1		0.0%
1680				3	48	5.9%									
Total	44	723	5.7%	61	695	8.1%	24	876	2.7%	17	66	83	239	155	60.7%

estar, escribir

Región	Año	Apocop	Plena	Total	Ratio de apo.	Apo * ratio
Aragón	1400	182	41	223	0.82	148.54
Aragón	1380	102	3	105	0.97	99.09
Aragón	1420	47	6	53	0.89	41.68
Aragón	1360	42	2	44	0.95	40.09
Aragón	1480	37	8	45	0.82	30.42
Aragón	1440	30	3	33	0.91	27.27
Navarra	1300	34	13	47	0.72	24.60
Navarra	1360	25	1	26	0.96	24.04

Poscategorización

FIN

53